



OR 2090

CZ

OLEJOVÝ RADIÁTOR

NÁVOD K OBSLUZE

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo dočasné používání.

SK

OLEJOVÝ RADIÁTOR

NÁVOD NA OBSLUHU

Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo dočasné používanie.

PL

GRZEJNIK OLEJOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku tymczasowego.

HU

ÖLJADIÁTOR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a termék csak jól szigetelt terekben vagy ideiglenes használatra alkalmas.

DE

ÖLRADIATOR

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt ist ausschließlic für gut isolierte Räume oder eine zeitweilige Verwendung geeignet.

GB

OIL FILLED RADIATOR

INSTRUCTION MANUAL

This product is only suitable for well-insulated rooms or temporary use.

HR/BIH

ULJNI RADIJATOR

UPUTE ZA UPORABU

Ova proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore i kratkotrajnu uporabu.

SI

OLJNI RADIATOR

NAVODILA

Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro prezračevanih prostorih ali za trenutno uporabo.

SR/MNE

ULJANI RADIJATOR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ova proizvod je primeren samo za dobro izolovane prostore i kratkotrajnu upotrebu.

ET

ÖLIRADIATOR

KASUTUSJUHEND

See toode on sobiv kasutamiseks ainult hästiisoleeritud ruumides või ajutiseks kasutamiseks.

LT

TEPALINIS RADIATORIUS

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

Šis gaminyis tinkamas naudoti tik geros garso izoliacijos patalpose arba laikinam naudojimui.

LV

ĒĻĻAS RADIATORS

RŌKASGRĀMATA

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai labi izolētām telpām vai īslaicīgai lietošanai.

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Ēne seadmē esmakordst kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudojamesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartų su gaminiu visada privalo būti jo naudojoto vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Madlo
2. Ovládací panel
3. Žebra
4. Podstavce s kolečky
5. Prostor pro uložení kabelu
6. Hlavní vypínač a nastavení výkonu
7. Kontrolka
8. Ovladač termostatu

SK

1. Držadlo
2. Ovládací panel
3. Rebrá
4. Podstavce s kolieskami
5. Priestor na uloženie kábla
6. Hlavný vypínač a nastavenie výkonu
7. Kontrolka
8. Ovládač termostatu

PL

1. Uchwyt
2. Panel sterowania
3. Żebra
4. Podstawki z kółkami
5. Przestrzeń do przechowania kabla
6. Wyłącznik główny i regulacja poziomu mocy
7. Kontrolka
8. Pokrętło termostatu

HU

1. Fogantyú
2. Működtető panel
3. Fűtőborda
4. Kerekes talp
5. Hálózati vezeték tároló
6. Főkapcsoló és teljesítményfokozat beállító
7. Kijelző lámpa
8. Termosztát kapcsoló

DE

1. Griff
2. Bedienfeld
3. Rippen
4. Gestelle mit Rädern
5. Kabelgehäuse
6. Hauptschalter und Leistungseinstellung
7. Betriebsanzeige
8. Thermostatregler

GB

1. Handle
2. Control panel
3. Ribs
4. Bases with wheels
5. Space for cable storage
6. Main switch and power level setting
7. Indicator
8. Temperature control

HR/BIH

1. Ručka
2. Upravljačka ploča
3. Rebra
4. Postolje s kotačićima
5. Prostor za namatanje kabla
6. Glavni prekidač i regulator snage
7. Kontrolna žarulja
8. Kontrola termostata

SI

1. Ročaj
2. Upravljalna plošča
3. Rebra
4. Podstavki s kolesčki
5. Prostor za shranjevanje kabla
6. Glavno stikalo in nastavitve moči
7. Kontrolna lučka
8. Upravljevec termostata

SR/MNE

1. Ručka
2. Upravljačka ploča
3. Rebra
4. Postolje s točkicama
5. Prostor za namotavanje kabla
6. Glavni prekidač i regulator snage
7. Kontrolna lampica
8. Kontrola termostata

ET

1. Käepide
2. Juhtpaneel
3. Ribid
4. Ratastega alused
5. Kaabli hoiuruum
6. Pealüliti ja võimsustaseme seadistamine
7. Näidik
8. Temperatuuri reguleerimisnupp

LT

1. Rankena
2. Valdymo skydelis
3. Sekcijos
4. Pagrindas ant ratukų
5. Vieta kabelio laikymui
6. Pagrindinis jungiklis ir maitinimo lygio nuostata
7. Indikatorius
8. Temperatūros valdiklis

LV

1. Rokturis
2. Vadības panelis
3. Ribas
4. Pamatnes ar riteņiem
5. Barošanas vada glabātuve
6. Barošanas slēdzis un jaudas līmeņa iestatījums
7. Indikators
8. Temperatūras vadība

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Toto topidlo se plní přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující otevření nádrže na olej musí být prováděny pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem, který by měl být kontaktován v případě úniku oleje.

Při vyřazování topidla se řiďte předpisy týkajícími se nakládání s olejem. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Radiátor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte radiátor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte radiátor v blízkosti dětí!

7. Zajistěte, aby byl radiátor umístěn na rovném povrchu.
8. Radiátor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti radiátoru (0,9 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Radiátor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
9. Radiátor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Radiátor neumísťujte před nebo bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
11. Radiátor nikdy nezakrývejte! V případě přikrytí hrozí nebezpečí přehřátí nebo požáru.
12. Radiátor nesmí být zapojen do sítě prostřednictvím časového spínače nebo zapojen do vzdáleně spínaného napájecího okruhu, protože v případě vzdáleného zapnutí přikrytého nebo nevhodně umístěného radiátoru hrozí riziko požáru.
13. Radiátor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu a neumísťujte na místa, kde hrozí pád do vany nebo jiné nádoby s vodou!
14. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a nechte zkontrolovat v servisu.
15. Přístroj nevypínejte vytažením vidlice přívodního kabelu. Vždy nejprve vypněte hlavní vypínač radiátoru!
16. Při přenášení radiátoru jej vždy odpojte od napájení.
17. Radiátor se zasunutým přívodním kabelem nenechávejte bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Neodpoujte taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
18. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
19. Radiátor nepoužívejte na místech, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů radiátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.

21. Výstupní otvory nezakrývejte například ručníkem, nebo při sušení jakéhokoliv jiného prádla.
22. Radiátor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Děti mladší 3 let nesmějí být v blízkosti přístroje s výjimkou, kdy jsou pod stálým dohledem.
 - Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je správně umístěný a nainstalovaný ve své správné pracovní pozici, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, provádět nastavení regulace, čistit jej ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části spotřebiče mohou být při provozu velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Je nezbytné dbát zvýšené pozornosti v případě přítomnosti dětí nebo osob se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

VÝSTRAHA: Topidlo nesmí být provozováno bez namontovaných podstavců.

VÝSTRAHA: Toto topidlo není vybaveno zařízením pro kontrolu teploty místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

CZ

INSTALACE

Ujistěte se prosím, že balení obsahuje všechny části potřebné k sestavení radiátoru. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce.

Obsah balení:

1. Olejový radiátor: 1 ks
2. Podstavec s kolečky: 2 ks
3. Upevňovací křídlové matice: 4 ks

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem v zájmu prevence úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení.

VÝSTRAHA Topidlo v žádném případě neprovozujte bez připevňeného podstavce. Radiátor vždy používejte pouze ve svislé poloze (kolečka dole, ovládání nahoře). Jakákoliv jiná poloha je nebezpečná.

Požadavky na umístění

Radiátor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.

Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.

VÝSTRAHA Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo. Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.



Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.

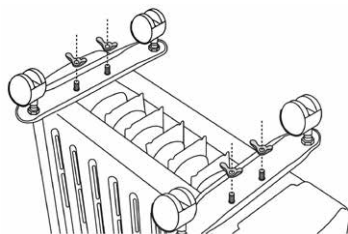


NEZAKRÝVAT!

VÝSTRAHA Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.

Montáž podstavců

1. Radiátor opatrně otočte vzhůru nohama.
2. Podstavce přiložte k radiátoru tak, aby šrouby umístěné na spodní straně radiátoru zapadly do podstavců a kolíky na podstavci do otvorů v radiátoru.
3. Pečlivě utáhněte maticemi a zkontrolujte, zda je radiátor stabilní.



POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CZ

Poznámka: Při prvním zapnutí přístroje nebo při zapnutí po delší době nečinnosti může z topných těles vycházet zápach nebo dým. Tento jev je normální a po krátké chvíli odezní.

Hlavní vypínač a nastavení výkonového stupně

0 = Radiátor je vypnutý

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Termostat a nastavení teploty

Pootočením ovladače termostatu **(8)** lze regulovat teplotu.

V okamžiku, kdy teplota prostředí dosáhne požadované teploty, otáčejte pozvolna termostatem, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Dbejte na to, abyste neotáčeli dále. Takto nastavenou teplotou se bude termostat řídit a bude ji i nadále udržovat.

Vypnutí radiátoru

Nejprve nastavte ovladač termostatu **(8)** do pozice „MIN“ a ovladač výkonu **(6)** přepněte do polohy „0“. Poté vždy vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky!

Poznámka: Jakoukoliv manipulaci s přístrojem lze provádět pouze tehdy, je-li vypnutý pomocí hlavního vypínače a odpojený ze síťové zásuvky.

Ochrana před přehřátím

Interní tepelná pojistka chrání topidlo před přehřátím a automaticky jej vypne. V takovém případě zhasne provozní kontrolka.

Pokud se přístroj sám vypne, odpojte přívodní kabel z elektrické zásuvky. Po zchladnutí (cca 15 minut) je přístroj opět připraven k použití. Vidlici přívodního kabelu zapojte zpět do zásuvky.

Pokud se situace samovolně opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je správně nastaven ovladač termostatu a zda nejsou zakryty ventilační otvory přístroje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až spotřebič zcela vychladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch radiátoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch radiátoru.

Radiátor můžete uložit až po řádném vypnutí hlavního vypínače, odpojení ze síťové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.

SKLADOVÁNÍ RADIÁTORU

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, měl by být uložen na čistém a suchém místě chráněném před prachem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Radiátor s 9 žebry
Max. příkon 2000 W
3 stupně výkonu: 750, 1500 a 2000 W
Plynule regulovatelný termostat
Tepelná pojistka
Volně stojící

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz
Jmenovitý příkon: 2000 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Tento ohrievač sa plní presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce otvorenie nádrže na olej musí vykonávať iba výrobca alebo jeho servisný technik, ktorý by mal byť kontaktovaný v prípade úniku oleja.

Pri vyradovaní ohrievača sa riadte predpismi týkajúcimi sa nakladania s olejom.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Radiátor nepoužívajte bez riadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.

5. Nepoužívajte radiátor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate radiátor v blízkosti detí!
7. Zaisťte, aby bol radiátor umiestnený na rovnom povrchu.
8. Radiátor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti radiátora (0,9 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Radiátor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.
9. Radiátor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.
10. Radiátor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Radiátor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.
12. Radiátor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného radiátora hrozí riziko požiaru.
13. Radiátor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!
14. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.
15. Prístroj nevypínajte vyťahnutím vidlice prívodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač radiátora!
16. Pri prenášaní radiátora ho vždy odpojte od napájania.
17. Radiátor so zasunutým prívodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.

19. Radiátor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.

SK

20. Do otvorov radiátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.

21. Výstupné otvory nezakrývajte napríklad uterákom, alebo pri sušení akejkoľvek inej bielizne.

22. Radiátor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú byť v blízkosti prístroja, s výnimkou, keď sú pod stálym dohľadom.

- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že je správne umiestnený a nainštalovaný vo svojej správnej pracovnej pozícii, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať reguláciu, čistiť ho ani vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

UPOZORNENIE: Niektoré časti spotrebiča môžu byť pri prevádzke veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je nevyhnutné dbať na zvýšenú pozornosť v prípade prítomnosti detí alebo osôb so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

VÝSTRAHA: Ohrievač sa nesmie prevádzkovať bez namontovaných podstavcov.

VÝSTRAHA: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na kontrolu teploty miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť miestnosť vlastnými silami, a ak nie je zaistený trvalý dozor.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

INŠTALÁCIA

Uistite sa, prosím, že balenie obsahuje všetky časti potrebné na zostavenie radiátora. Ak tomu tak nie je, kontaktujte svojho predajcu.

Obsah balenia:

1. Olejový radiátor: 1 ks
2. Podstavec s kolieskami: 2 ks
3. Upevňovacie kridlové matice: 4 ks

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom v záujme prevencie úrazu elektrickým prúdom vždy odpojte napájanie.

VÝSTRAHA Ohrievač v žiadnom prípade neprevádzkujte bez pripevneného podstavca. Radiátor vždy používajte iba vo zvislej polohe (kolieska dole, ovládanie hore). Akákoľvek iná poloha je nebezpečná.

Požiadavky na umiestnenie

Radiátor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor na správnu funkciu odvetrávacích otvorov.

Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.

VÝSTRAHA Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.



Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.

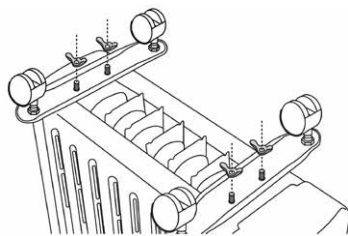


NEZAKRÝVAJTE!

VÝSTRAHA Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.

Montáž podstavcov

1. Radiátor opatrne otočte hore nohami.
2. Podstavce priložte ku radiátoru tak, aby skrutky umiestnené na spodnej strane radiátora zapadli do podstavcov a kolíky na podstavci do otvorov v radiátore.
3. Starostlivo utiahnite maticami a skontrolujte, či je radiátor stabilný.



POKYNY NA POUŽÍVANIE

Poznámka: Pri prvom zapnutí prístroja alebo pri zapnutí po dlhšom čase nečinnosti môže z výhrevných telies vychádzať zápach alebo dym. Tento jav je normálny a po krátkej chvíli ustane.

Hlavný vypínač a nastavenie výkonového stupňa

0 = Radiátor je vypnutý

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Termostat a nastavenie teploty

Pootočením ovládača termostatu **⊕** je možné regulovať teplotu.

V okamihu, keď teplota prostredia dosiahne požadovanú teplotu, otáčajte pozvoľna termostatom, kým nezačujete „cvaknutie“. Dbajte na to, aby ste neotáčali ďalej. Takto nastavenou teplotou sa bude termostat riadiť a bude ju aj naďalej udržiavať.

Vypnutie radiátora

Najprv nastavte ovládač termostatu **⊕** do pozície „MIN“ a ovládač výkonu **⊕** prepnete do polohy „0“. Potom vždy vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky!

Poznámka: Akokoľvek manipulovať s prístrojom je možné iba vtedy, ak je vypnutý pomocou hlavného vypínača a odpojený od sieťovej zásuvky.

Ochrana pred prehriatím

Interná tepelná poistka chráni ohrievač pred prehriatím a automaticky ho vypne. V takom prípade zhasne prevádzková kontrolka.

Ak sa prístroj sám vypne, odpojte prívodný kábel od elektrickej zásuvky. Po schladnutí (cca 15 minút) je prístroj opäť pripravený na použitie. Vidlicu prívodného kábla zapojte späť do zásuvky.

Ak sa situácia samovoľne opakuje, skontrolujte najprv, či je správne nastavený ovládač termostatu a či nie sú zakryté ventilačné otvory prístroja.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až spotrebič celkom vychladne. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch radiátora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch radiátora.

Radiátor môžete uložiť až po riadnom vypnutí hlavného vypínača, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.

SKLADOVANIE RADIÁTORA

AK NEBUDETE SPOTREBIČ DLHŠÍ ČAS POUŽÍVAŤ, MAL BY BYŤ ULOŽENÝ NA ČISTOM A SUCHOM MIESTE CHRÁNENOM PRED PRACHOM.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Radiátor s 9 rebrami
Max. príkon 2000 W
3 stupne výkonu: 750, 1500 a 2000 W
Plynule regulovateľný termostat
Tepelná poistka
Voľne stojaci

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 2000 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Grzejnik jest wypełniony dokładną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju muszą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta (lub jego serwisanta), z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.

Podczas utylizacji grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania oleju.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać grzejnika bez prawidłowo zamontowanych podstawek.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.

5. Grzejnik nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu grzejnika przebywają dzieci!
7. Upewnij się, że grzejnik jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu grzejnika (0,9 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik należy umieścić tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika nie należy umieszczać na dywanie z długim włosiem.
10. Grzejnika nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznicza, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno zostawiać podłączonego grzejnika bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu

zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyłączać ciągnąc za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.

PL

19. Grzejnika nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.

20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.

21. Otworów wylotowych nie wolno zakrywać np. ręcznikiem lub suszyć za ich pomocą prania.

22. Należy korzystać z grzejnika tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.

23. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

– Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia z wyjątkiem sytuacji, w których są pod stałym nadzorem.

– Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą włączać urządzenia, przeprowadzać jego regulacji, czyścić go lub przeprowadzać konserwacji.

UWAGA: Niektóre części urządzenia podczas pracy mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność w wypadku obecności dzieci lub osób z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno włączać grzejnika bez zamontowanych podnózek.

PL

UWAGA: Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontroli temperatury pomieszczenia. Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, jeżeli w pomieszczeniu znajdują się osoby, które nie są w stanie opuścić pomieszczenie samodzielnie w wypadku braku stałego nadzoru.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

MONTAŻ

Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy niezbędne do montażu grzejnika. Jeżeli czegoś brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

W opakowaniu znajduje się:

1. Grzejnik olejowy: 1 szt.
2. Podstawa na kółkach: 2 szt.
3. Mocujące nakrętki skrzydełkowe: 4 szt.

Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym należy przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem odłączyć je od zasilania.

OSTRZEŻENIE Nie wolno używać grzejnika bez przymocowanej podstawy. Grzejnik może być użytkowany tylko w pozycji pionowej (kółka na dole, przyciski na górze). Jakakolwiek inna pozycja jest niebezpieczna.

Wymagania dot. miejsca użytkowania

Grzejnik powinien stać na równej powierzchni, która zapewni wystarczająco dużo miejsca dla prawidłowego działania otworów wentylacyjnych.

Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.

OSTRZEŻENIE Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika. Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.



Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



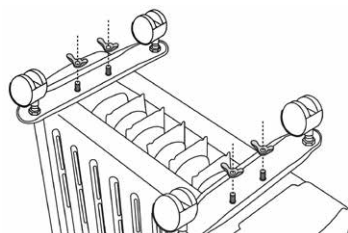
NIE ZAKRYWAĆ!

PL

OSTRZEŻENIE Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

Montaż podstawki

1. Odwróć delikatnie grzejnik do góry nogami.
2. Przyłóż podstawki do grzejnika tak, aby śruby znajdujące się w dolnej części grzejnika znalazły się w podstawkach, a kołki na podstawkach znalazły się w otworach grzejnika.
3. Dokręć ostrożnie śruby i sprawdź, czy grzejnik jest stabilny.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Uwaga: Po pierwszym włączeniu urządzenia lub po dłuższym okresie bezczynności z urządzenia może wydobywać się lekki zapach lub dym. Zjawisko to jest normalne i wkrótce zniknie.

Wyłącznik główny i regulacja poziomu mocy

- 0 = Grzejnik jest wyłączony
- I = 750 W
- II = 1500 W
- III = 2000 W

Termostat oraz regulacja temperatury

Temperaturę można regulować poprzez przekręcenie pokrętki termostatu ⑧.

Kiedy temperatura otoczenia osiągnie wymagany poziom, należy powoli obracać pokrętką termostatu, aż do usłyszenia „kliknięcia”. Nie należy obracać dalej. Termostat będzie się kierował ustawioną w ten sposób temperaturą i będzie ją nadal utrzymywać.

Wyłączenie grzejnika

Najpierw należy ustawić pokrętkę termostatu ⑧ w pozycji „MIN”, a następnie przełączyć regulator mocy ⑥ do pozycji „0”. Następnie należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!

Uwaga: Jakakolwiek manipulacja dopuszczalna jest tylko wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone przez wyłącznik główny i odłączone od zasilania.

Ochrona przed przegrzaniem

Wewnętrzny bezpiecznik cieplny chroni nagrzewnice przed przegrzaniem i automatycznie wyłącza urządzenie. W takim wypadku zgaśnie kontrolka pracy.

Jeśli urządzenie samo się wyłączy, należy odłączyć kabel zasilający z gniazdka elektrycznego. Po ostygnięciu (około 15 minut) urządzenie może być dalej używane. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego ponownie do gniazdka elektrycznego.

Jeśli sytuacja się powtarza, należy skontrolować, czy regulator termostatu jest prawidłowo ustawiony i czy nie są zakryte otwory wentylacyjne urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Powierzchnię grzejnika należy wyczyścić przy użyciu mokrej szmatki. Aby nie uszkodzić powierzchni grzejnika, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.

Grzejnik można przechowywać dopiero po wyłączeniu za pomocą głównego wyłącznika, odłączeniu od zasilania i całkowitym wychłodzeniu.

PL

MAGAZYNOWANIE GRZEJNIKA

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy go przechować w czystym i suchym miejscu tak, aby było zabezpieczone przed prochem.

DANE TECHNICZNE

Grzejnik z 9 żebrami

Moc maksymalna 2000 W

3 poziomy mocy: 750, 1500 oraz 2000 W

Płynna regulacja termostatu

Bezpiecznik cieplny

Wolnostojący

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 2000 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

HU Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A fűtőtest pontos mennyiségű speciális olajjal van megtöltve. Olaj leengedésével járó javításokat csak szakszerviz végezhet el a készüléken, amennyiben olajszivárgást tapasztal, akkor a készüléket vigye szakszervizbe javításra.

A készülék megsemmisítése során az olajok megsemmisítési és kezelési előírásait is figyelembe kell venni.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Az olajradiátort ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!

4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. Az olajradiátort szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor az olajradiátort gyermekek közelében használja.
7. Az olajradiátort sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. Az olajradiátort gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. Az olajradiátor közelében (0,9 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. Az olajradiátort úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. Az olajradiátort ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szálai vannak.
10. Az olajradiátort ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. Az olajradiátort ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. Az olajradiátort időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett olajradiátor tüzet okozhat.
13. Az olajradiátort fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan az olajradiátor kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. Az olajradiátort a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!

16. Az olajradiátor mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott olajradiátort ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- HU** 18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
19. Az olajradiátort nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, hígítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.
20. Az olajradiátort nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
21. A készülék nyílásait letakarni (pl. törülközővel) nem szabad, illetve a készüléken ruhát szárítani is tilos.
22. Az olajradiátort kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
- 3 évesnél kisebb gyerekeket nem szabad a készülék közelébe engedni, illetve csak akkor, ha biztosított az állandó szülői felügyelet.
 - A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha a készülék szabályszerűen össze van szerelve és megfelelő

módon van telepítve, illetve ha a gyerekek tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a lehetséges veszélyekkel. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják, azon felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre, illetve azt nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felmelegsznek, az érintésük égési sérülést okozhat. Legyen különösen figyelmes, ha a közelben gyerekek, testi és szellemi fogyatékos személyek tartózkodnak.

FIGYELEM! Az olajradiátort felszerelt lábak nélkül a padlóra felállítani tilos.

FIGYELMEZTETÉS! Ebben a fűtőtestben nincs termosztát, amely a helyiség hőmérséklete alapján szabályozná a fűtést. A fűtőtestet ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik veszély esetén önerőből nem tudják a helyiséget elhagyni. A fűtőtestet ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

TELEPÍTÉS

Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden alkatrészt az olajradiátor összeállításához. Amennyiben valami hiányzik, akkor lépjen kapcsolatba a készülék eladójával.

A csomagolás tartalma:

1. Olajradiátor: 1 db
2. Kerekes talp: 2 db
3. Szárnyas anya: 4 db

A készüléken való bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból.

VESZÉLY! A fűtőtestet felerősített talpak nélkül üzemeltetni tilos. Az olajradiátort csak függőleges helyzetben szabad használni (kerekek alul, működtetés felül). Bármilyen más helyzetben a készülék használata veszélyes lehet.

Elhelyezésre vonatkozó követelmények

Állítsa az olajradiátort olyan síma padlóra, amely biztosítja, hogy a nyílások szabadon maradjanak és a készülék megfelelő módon működjön.

A készülék és a legközelebbi tárgyak között legalább 90 cm szabad helyet kell hagyni.

VESZÉLY! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni. Az olajradiátort felszerelt lábak nélkül a padlóra felállítani tilos.

HU



Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.

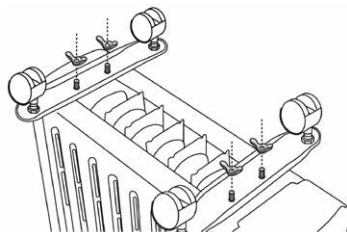


NE TAKARJA LE!

VESZÉLY! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!

A talpak felszerelése

1. Az olajradiátort óvatosan állítsa fejtetőre.
2. A kerek talpat a furatokon keresztül dugja rá a radiátor alsó részéből kiálló csavarokra. A talpból kiálló bütyköket pedig a radiátor furataiba dugja be.
3. A szárnyas anyát csavarja a csavarokra és jól húzza meg.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: A készülékből az első bekapcsoláskor (illetve hosszabb üzemeltetési szünet után) füst szállhat fel, illetve kellemetlen szag távozik. Ez normális jelenség és rövid időn belül megszűnik.

A főkapcsoló és a teljesítményfokozatok beállítása



- 0 = Radiátor kikapcsolva
- I = 750 W
- II = 1500 W
- III = 2000 W

A termosztát és a hőmérséklet beállítása

A termosztát gomb  forgatásával lehet a hőmérsékletet beállítani.

Amikor a helyiség hőmérséklete eléri a kívánt hőmérsékletet, akkor a termosztát gombját fordítsa balra egészen addig, amíg egy kattantást nem hall. A gombot ne forgassa tovább. A készülék az így beállított hőmérsékletet fogja tartani a helyiségben.

A radiátor lekapcsolása

A termosztát gombját  fordítsa balra MIN állásba, majd a teljesítmény kapcsolót  is fordítsa „0” helyzetbe. Ezt követően a hálózati vezeték is húzza ki a fali aljzatból!

Megjegyzés: a készüléket mozgatni, illetve azon bármilyen munkát végezni csak a főkapcsoló lekapcsolása és a hálózati csatlakozódugó kihúzása után szabad.

Túlfűtés elleni védelem

A beépített hővédelem a készüléket túlmelegedés esetén lekapcsolja. Ebben az esetben a kijelző lámpa is elalszik.

Amennyiben a készülék automatikusan lekapcsol, akkor a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. A készülék lehűlése után (körülbelül 15 perc) a radiátor ismét bekapcsolható. A hálózati vezeték csatlakozódugóját dugja ismét a fali aljzatba.

Amennyiben az automatikus lekapcsolás megismétlődik, akkor ellenőrizze le a termosztát gomb beállítását illetve, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e letakarva.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezeték a fali aljzatból, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. Enyhén benedvesített ruhával törölje meg a készülék külső felületét. A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat, agresszív vagy karcoló tisztítószereket. Ezek a készülék felületét károsíthatják.

A készülék eltávolítása előtt a főkapcsolót kapcsolja le, húzza ki a hálózati vezeték és várja meg a készülék teljes lehűlését.

A RADIÁTOR TÁROLÁSA

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt pormentes, száraz és tiszta helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

9 bordás olajradiátor

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W

3 teljesítményfokozat: 750, 1500 és 2000 W

Fokozatmentesen beállítható termosztát

Hőkapcsoló

Szabadon álló

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05



HU

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Das Heizgerät ist mit einer genauen Menge Spezialöl zu befüllen. Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen ausschließlich vom Hersteller oder seinem Wartungstechniker vorgenommen werden, der im Falle einer Ölleckage kontaktiert werden sollte.

Falls Sie das Heizgerät entsorgen möchten, richten Sie sich nach den Vorschriften bzgl. der Manipulation mit Öl.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Heizgerät niemals ohne gut befestigtes Gestell benutzen.
3. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!

4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalles.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Radiator in der Nähe von Kindern verwenden!
7. Sorgen Sie dafür, damit der Radiator auf eine gerade Oberfläche platziert wird.
8. Verwenden Sie den Radiator nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen). Oberflächentemperaturen in der Nähe des Radiators (0,9 m) könnten höher als gewöhnlich sein. Radiator so platzieren, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Radiator niemals auf Teppichen mit hohen Fasern aufstellen.
10. Radiator niemals vor oder direkt unter eine Steckdose platzieren.
11. Radiator niemals abdecken! Beim Abdecken des Radiators besteht die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes.
12. Der Radiator darf nicht mit einem Zeitschalter betrieben oder an einen ferngesteuerten Speisekreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung eines abgedeckten oder ungeeignet platzierten Radiators das Risiko eines Brandes droht.
13. Radiator niemals in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen. Radiator niemals dort benutzen, wo er in die Badewanne oder einen sonstigen Behälter mit Wasser stürzen könnte!
14. Kommt aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch, Gerät unverzüglich vom Stromnetz trennen und durch einen Fachservice überprüfen lassen.
15. Gerät niemals durch Ziehen am Stecker ausschalten. Gerät zunächst am Hauptschalter ausschalten!
16. Beim Transportieren des Radiators, diesen vom Stromnetz trennen.

DE

17. Falls der Radiator an das Stromnetz angeschlossen wurden, sollte dieser nicht unebeaufsichtigt gelassen werden. Vor der Wartung Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Niemals durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz trennen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
18. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
19. Radiator nicht an Orten benutzen, an denen brennbare Stoffe (Farben, Benzin, Lösungsmittel usw.) gelagert werden oder brennbare Dämpfe vorkommen könnten.
20. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Radiatoröffnungen.
21. Ausgangsöffnungen niemals abdecken (z.B. mit einem Handtuch oder beim Wäschetrocknen).
22. Verwenden Sie den Radiator ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
23. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.
 - Kinder unter 3 Jahren dürfen sich in der Nähe des Gerätes nur dann aufhalten, falls diese unter ständiger Aufsicht stehen.
 - Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner richtigen Betriebslage platziert ggf. installiert wurde, und falls die Kinder unter Aufsicht stehen ggf. über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt

wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Instandhaltungsarbeiten durchführen, die seitens des Anwenders vorgenommen werden.

HINWEIS: Einige Geräteteile können während des Betriebes sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Seien Sie besonders vorsichtig, falls sich in der Nähe Kinder oder Personen mit verminderten physischen oder mentalen Fähigkeiten aufhalten.

DE

ACHTUNG: Das Heizgerät darf nur dann benutzt werden, nachdem die Gestelle anmontiert wurden.

WARNUNG: Dieser Heizlüfter wurde nicht mit einer Vorrichtung zur Überwachung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht von alleine verlassen können, soweit nicht für Daueraufsicht gesorgt wurde.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

INSTALLATION

Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung sämtliche Teile enthält, die für eine Zusammenstellung des Radiator erforderlich sind. Sollte dies nicht der Fall sein, kontaktieren Sie Ihren Händler.

Verpackungsinhalt:

1. Ölradiator: 1 Stk.
2. Gestell mit Rädern: 2 Stk.
3. Befestigungs-Flügelmutter: 4 Stk.

Vor jeder Manipulation Gerät vom Stromnetz trennen, um möglichen Stromunfällen vorzubeugen.

WARNUNG Heizgerät niemals ohne anmontiertes Gestell benutzen. Radiator ausschließlich in vertikaler Lage benutzen (Räder unten, Bedienung oben). Eine andere Lage könnte gefährlich sein.

Platzierungsanforderungen

Platzieren Sie den Radiator auf eine gerade Fläche, die ausreichend Freiraum für eine richtige Funktionsweise der Lüftungsöffnungen gewährt.

Zwischen dem Gerät und umliegenden Gegenständen muss ein Mindestabstand von 90 cm eingehalten werden.

WARNUNG Ventilator niemals abdecken, um eine Überhitzung zu vermeiden.
Der Radiator darf niemals direkt unter eine Steckdose platziert werden.



Eine solch markierte Oberfläche wird im Laufe des Betriebes heiß.

DE

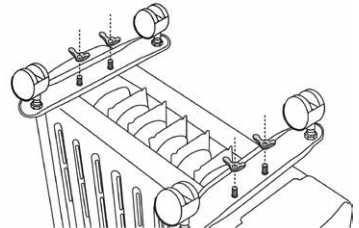


NIEMALS ABDECKEN!

WARNUNG Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern oder behinderten Personen.

Montage der Gestelle

1. Radiator vorsichtig mit dem Gestell nach oben umdrehen.
2. Gestelle an den Radiator so anlegen, damit die Schrauben auf der Unterseite des Radiators in die Gestelle und die Dübel auf dem Gestell in die Radiatoröffnungen einfallen.
3. Muttern gut nachziehen und überprüfen, ob der Radiator stabil ist.



ANWENDUNGSHINWEISE

Bemerkung: Beim ersten Einschalten des Gerätes oder beim Einschalten nach einer längeren Zeit der Untätigkeit kann aus dem Heizgerät Geruch oder Rauch kommen. Diese Erscheinung ist normal und verschwindet nach einer Weile.

Hauptschalter und Einstellung der Leistungsstufe

0 = Der Radiator ist ausgeschaltet

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Thermostat und Temperatureinstellung

Durch Drehen des Thermostatreglers  kann die Temperatur reguliert werden.

Erreicht die Umgebungstemperatur die gewünschte Temperatur, drehen Sie am Thermostatregler, bis Sie ein Klicken hören. Achten Sie darauf, damit Sie nicht weiter drehen. Der Thermostat richtet sich nach dieser eingestellten Temperatur und wird sie aufrechterhalten.

Ausschalten des Radiators

Thermostatregler ⑧ in Position „MIN“ und Leistungsregler ⑥ in Position „0“ versetzen. Anschließend Stromkabel aus der Steckdose ziehen!

Bemerkung: Mit dem Gerät kann nur dann manipuliert werden, nachdem dieser am Hauptschalter ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.

Überhitzungsschutz

Die interne Wärmesicherung schützt das Heizgerät vor einer Überhitzung und schaltet dieses automatisch aus. In einem solchen Fall erlischt die Betriebsanzeige.

Falls sich das Gerät von alleine ausschaltet, trennen Sie das Stromkabel vom Stromnetz. Nach dem Abkühlen (etwa 15 Minuten) ist das Gerät wieder einsatzbereit. Stecker erneut in die Steckdose stecken.

DE

Sollte sich die Situation wiederholen, überprüfen Sie, ob der Thermostatregler richtig eingestellt wurde und die Ventilationsöffnungen nicht abgedeckt sind.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung Stromkabel aus der Steckdose herausziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Äußere Oberfläche des Radiators mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung weder spitze Gegenstände noch abrasive Reinigungsmittel, welche die Oberfläche des Radiators beschädigen könnten.

Stellen Sie den Radiator erst dann ab, nachdem der Hauptschalter ausgeschaltet, der Radiator vom Stromnetz getrennt wurde und abgekühlt ist.

LAGERUNG DES RADIATORS

Beabsichtigen Sie das Verbrauchsgerät für eine längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie diesen auf einem sauberen, trockenen und vor Staub geschützten Ort lagern.

TECHNISCHE ANGABEN

Radiator mit 9 Rippen
Max. Anschlusswert 2000 W
3 Leistungsstufen: 750, 1500 und 2000 W
Stufenlose Thermostat-Regelung
Wärmesicherung
Freistehend

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz
Anschlusswert: 2000 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully and keep for future reference.

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

This radiator is filled with the exact amount of special oil. Repairs requiring the oil tank to be opened must only be performed by the manufacturer or his service technician who should be contacted in the event of oil leakage.

When disposing of the radiator, observe the regulations regarding the handling of oil.

To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not use the radiator without a properly attached base.
3. Do not operate the device if the cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
4. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
5. Do not use the radiator outdoors or in a humid environment, and do not touch the power cord or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.

6. Pay extra attention when using the radiator near children!
7. Make sure that the radiator is placed on a level surface.
8. Do not use the radiator near flammable objects or underneath them, e.g. close to drapes. The temperature of surfaces near the radiator (0.9 m) may be higher than usual during its operation. Place the radiator so as to ensure sufficient air circulation.
9. Do not place the radiator on a high pile carpet.
10. Do not place the radiator in front of or right under an electrical outlet.
11. Never cover the radiator! Risk of overheating or catching fire if covered.
12. The radiator must not be connected to power supply via a timer or connected to a remotely switched power circuit because there is a risk of fire in the event of remote switching on a covered or improperly placed radiator.
13. Do not use the radiator close to the bathtub, shower or pool and do not place it in locations where there is danger of it falling into the bathtub or another water container.
14. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. First, always turn off the main switch.
16. Always unplug the radiator when moving it.
17. Do not leave the radiator with plugged in cable unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
19. Do not use the radiator in places where flammable substances (paints, gasoline, solvents, etc.) are stored or where flammable vapors are present.

GB

20. Do not insert fingers or other objects into the radiator openings.
21. Do not cover the output openings with a towel, for example, or when drying any laundry.
22. Use the radiator only in accordance with the instructions in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.
23. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

GB

- Children under 3 years of age should not be near the device unless they are under constant supervision.
- Children between 3 and 8 years of age can only switch on and off the appliance if it is correctly positioned and installed in its proper working position when supervised or instructed to use the appliance in a safe way and understand the potential hazards. Children between the ages of 3 and 8 may not connect the appliance, regulate it, clean it, or perform maintenance performed by the user.

WARNING: Some parts of the appliance may become very hot during operation and may cause burns. Increased attention should be paid in the presence of children or people with reduced physical or mental abilities.

WARNING: The radiator may not be operated without attached bases.

WARNING: This heater is not equipped with a device for measuring the room temperature. Do not use the heater in small rooms occupied by individuals that are not capable of leaving

the room without assistance, unless proper supervision is available.

Do not immerse in water!

INSTALLATION

Please make sure that the package contains all the parts needed to assemble the radiator. Contact your vendor if this is not the case.

Package contents:

1. Oil filled radiator: 1 pc
2. Stand with wheels: 2 pcs
3. Fastening wing nuts: 4 pcs

Always unplug the power before handling the device to prevent electric shock.

WARNING Do not operate the radiator without the base attached. Use the radiator always only in the upright position (wheels on the bottom, controls at the top). Any other position is dangerous.

Installation requirements

Place the radiator on a flat surface that provides sufficient free space for proper venting.

The distance between the device and the closest wall must be at least 90 cm.

WARNING To prevent the device from overheating, do not cover the radiator.
The radiator must not be placed directly under an outlet.



The surfaces marked in this way become hot during use.



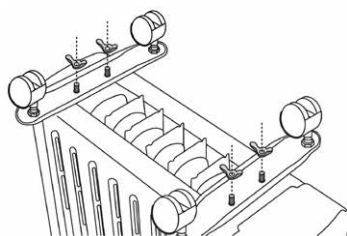
DO NOT COVER!

WARNING Some parts of this product might become very hot and cause burns. You have to pay special attention in the presence of children or disabled persons.

GB

Mounting bases

1. Turn the radiator carefully upside down.
2. Place the bases on the radiator so that the screws located on the bottom of the radiator fit into the bases and the pins on the base into the holes in the radiator.
3. Carefully tighten the nuts and make sure that the radiator is stable.



USING THE APPLIANCE

Note: An odour or smoke may emit from the heat elements during the first use of the appliance or when turning on after a longer period of time. This effect is normal and will go away after a short while.

Main switch and power level settings

0 = Radiator is off

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W



GB

Thermostat and temperature settings

When you turn the thermostat control  you can regulate the temperature.

When the ambient temperature reaches the desired temperature, slowly rotate the thermostat until you hear "snap". Be careful not to continue turning. The thermostat will follow this set temperature and will continue to maintain it.

Turning off the radiator

First, set the thermostat control  in the "MIN" position and the power level control  to "0" position. Then always unplug the power cable from the outlet.

Note: Any handling of the appliance can be performed only if it is turned off with the main power switch and unplugged from the outlet.

Protection against overheating

The internal heat fuse protects the radiator against overheating and switches off the appliance automatically. In this case, the operating lamp will switch off.

If the appliance switches itself off, unplug the power cable from the socket. After cooling down (about 15 minutes), the appliance is again ready for use. Plug the power cable back into the socket.

If the situation persists, first make sure the thermostat controller is properly configured and whether the air vents are not covered.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the power cord from the outlet before cleaning and wait for the appliance to cool completely. Clean the outer surface of the radiator with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive agents to clean the device, otherwise the surface of the radiator can become damaged.

You can store the radiator only after turning off the main switch, unplugging the it from the outlet and after it cools completely.

RADIATOR STORAGE

If you do not plan to use the appliance for a longer period of time, it should be placed in a clean and dry location protected against dust.

TECHNICAL DATA

Radiator with 9 ribs
Max. input power 2000 W
3 power levels: 750, 1500 a 2000 W
Continuous thermostat regulation
Safety cut out switch
Free-standing

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 2000 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.



GB

08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Ovaj radijator se puni točno određenom količinom posebnog ulja. U slučaju bilo kojeg popravka koji zahtjeva otvaranje spremnika za ulje, obavezno se javite proizvođaču ili njegovom tehničaru za servis. Njima se također obratite i curi li ulje.

Kod odlaganja starog radijatora pobrinite se da poštujuete propise koji se odnose na zbrinjavanje ulja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Radijator nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.

5. Radijator nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabel za napajanje i uređaj ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite radijator!
7. Osigurajte da radijator bude postavljen na ravnoj površini.
8. Ne upotrebljavajte radijator u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao što bi to bilo, na primjer, u blizini zavjesa. Temperatura površina u blizini (0,9 m) radijatora tijekom rada može biti viša od uobičajene. Radijator tako smjestite da mu uvijek bude osigurano dovoljno strujanja zraka.
9. Radijator nemojte postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Radijator nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kojem slučaju nemojte prekrivati radijator! Bude li radijator prekriven, moguće je da će doći do pregrijavanja ili požara.
12. Radijator ne smije biti priključen na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivenog ili nepravilno postavljenog radijatora, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Radijator nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte ga stavljati na mjesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom.
14. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje se uvijek koristite glavnim prekidačem radijatora!
16. Kad god premještate radijator, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte radijator bez nadzora kad je kabel za napajanje uključen u električnu mrežu. Prije bilo kakvog zahvata održavanja,

isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

18. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
19. Nemojte upotrebljavati radijator na mjestima na kojima su pohranjene lako zapaljive tvari (boje, benzini, otapala itd.) ili na mjestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore radijatora nemojte stavljati prste niti bilo koje druge predmete.
21. Na izlazni otvor nemojte stavljati mokro rublje, kao npr. ručnik kojeg namjeravate osušiti.
22. Radijator koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnim korištenjem.
23. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
 - Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca starosti od 3 do 8 godina ne smiju uređaj uključivati, regulirati rad, čistiti ga, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki dijelovi uređaja mogu za vrijeme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekline. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim ili umnim sposobnostima.

POZOR: Radijator se ne smije upotrebljavati ako postolje nije postavljeno.

UPOZORENJE: Ova grijalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature. Grijalicu nemojte koristiti u skućenim prostorima u kojima se nalaze osobe koje se ne mogu same kretati ako im nije osiguran stalni nadzor.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

HR/BIH

UGRADNJA

Provjerite sadržaj li pakiranje sve što je potrebno za sastavljanje radijatora. Ako ne sadrži, javite se svojem trgovcu.

Sadržaj pakiranja:

1. Uljni radijator: 1 komad
2. Postolje s kotačićima: 2 komada
3. K krilate matice: 4 komada

Kako biste spriječili mogućnost strujnog udara, isključite uređaj prije svakog rada na njemu.

POZOR Radijator ni u kojem slučaju nemojte koristiti bez pričvršćenog postolja. Radijator uvijek upotrebljavajte isključivo u uspravnom položaju (upravljačka ploča na gornjoj, a kotačići na donjoj strani). Rad u bilo kojem drugom položaju je izvor opasnosti.

Smještaj uređaja

Postavite radijator na ravnu površinu, na mjesto na kojem je osigurano dovoljno prostora za pravilan rad ventilacijskih otvora.

Između uređaja i okolnih predmeta mora biti najmanje 90 cm razmaka.

POZOR Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati radijator. Radijator ne smije biti smješten neposredno ispod utičnice.



Označene površine vruće su tijekom uporabe.



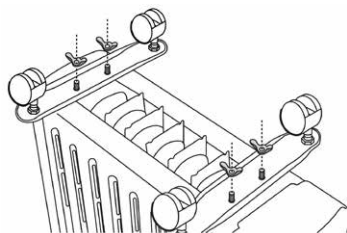
NEMOJTE POKRIVATI!

POZOR

Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzročiti opekline. Posebnu pozornost potrebno je posvetiti kada se u blizini nalaze djeca i invalidne osobe.

Postavljanje postolja

1. Radijator oprezno okrenite naopak.
2. Postolja spojite s tijelom radijatora tako što ćete vijke postavljene na donjoj strani radijatora umetnuti u otvore na postoljima, a klinove na postoljima u rupe u radijatoru.
3. Pažljivo pričvrstite maticama i provjerite je li radijator stabilan.



UPUTE ZA UPORABU

Napomena: Kod prvog uključivanja, ili nakon uključivanja poslije duljeg vremena u kojem radijator nije korišten, moguće je da će radijator ispuštati blagi miris ili dim. To je normalna pojava i ona prestane nakon nekog vremena.

Glavni prekidač i regulator snage

- 0 = radijator je isključen
- I = 750 W
- II = 1500 W
- II = 2000 W

Termostat i podešavanje temperature

Temperaturu možete regulirati okretanjem regulatora termostata ⑧.

U trenutku kad je u prostoriji dosegnuta željena temperatura, polako okrećite termostat dok ne čujete zvuk škljocanja. Pazite da nakon toga više ne okrećete. Termostat će se ravnati prema toj temperaturi i održavat će je i dalje.

Isključivanje radijatora

Prvo postavite regulator termostata ⑧ na položaj „MIN“, a regulator termostata ⑥ u položaj „0“. Nakon toga uvijek isključite napajanje iz mreže!

Napomena: Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen unutarnjim termo-osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrijavanja. Ujedno se i isključuje žaruljica pokazivača rada uređaja.

Ako se uređaj sâm isključi, odspojite kabel za napajanje od električne mreže. Nakon što se uređaj ohladi (traje oko 15 minuta), spreman je za ponovnu uporabu. Uključite ponovno kabel za napajanje u električnu utičnicu.

Ako se to bude događalo bez vidljivog uzroka, prvo provjerite je li regulator temperature pravilno postavljen, a zatim i jesu li otvori za ventilaciju slobodni.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi. Vlažnom krpom očistite vanjsku površinu radijatora. Nemojte se koristiti oštrim ili abrazivnim predmetima i sredstvima za čišćenje jer bi to moglo oštetiti vanjsku površinu radijatora.

Prije odlaganja radijator morate isključiti, odspojiti od električne mreže i potpuno ga ohladiti.

ODLAGANJE RADIJATORA

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme, spremite ga na čisto i suho mjesto i zaštitite od prašine.

TEHNIČKI PODACI

Radijator s 9 rebara

Najveća snaga: 2000 W

3 razine snage: 750, 1000 i 2000 W

Kontinuirano podesivi termostat

Toplinski osigurač

Samostojeći

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 2000 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

HR/BIH



08/05



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Ta grelna naprava se lahko polni le z natančno količino specialnega olja. Popravila, ki zahtevajo odpiranje posode za olje, lahko izvede le proizvajalec ali njegov servisni tehnik, ki se ga potem obvesti v primeru, če začne olje uhajati.

SI

Ko želite grelno napravo odstraniti kot odpad, upoštevajte predpise, ki se nanašajo na ravnanje z oljem.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Radiatorja ne uporabljajte brez pravilno pritrjenega podstavka.
3. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
4. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
5. Radiatorja ne uporabljajte v odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih, niti se električnega kabla ali samega aparata ne dotikajte z vlažnimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.

6. Bodite še posebej pozorni, če radiator uporabljate v bližini otrok!
7. Zagotovite, da bo radiator stal na ravni površini.
8. Radiatorja ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov ali pod njimi, npr. v bližini zaves. Temperatura površine v bližini radiatorja (0,9 m) je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Radiator namestite tako, da bo zagotovljeno zadostno kroženje zraka.
9. Radiatorja ne postavljajte na preproge z dolgimi lasmi.
10. Radiatorja ne nameščajte pred ali direktno pod električno vtičnico.
11. Radiatorja nikoli ne prekrivajte! Nevarnost pregretja ali požara.
12. Radiator ne sme biti priključen v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključen na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekritem ali neprimerno nameščenem radiatorju nevarnost požara.
13. Radiatorja ne uporabljajte v neposredni bližini kopalnih kadi, tušev ali bazena in ga ne nameščajte tja, kjer obstaja nevarnost padca v kopalno kad ali drugih posod z vodo!
14. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, aparat takoj izklopite in pustite, da ga pregleda servis.
15. Aparata ne ugašajte tako, da vlečete vtikalno za električni kabel. Vedno najprej izklopite glavno stikalo na radiatorju!
16. Ko prenašate radiator, ga najprej izključite iz el. napajanja.
17. Radiatorja s priključenim napajalnim kablom ne puščajte brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ne ugašajte z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
18. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
19. Radiatorja ne uporabljajte v prostorih, kjer so shranjene gorljive snovi (barve, bencin, topila itd.) ali tam, kjer obstaja nevarnost nastanka gorljivih hlapov.
20. V odprtine radiatorja ne porivajte prstov ali drugih predmetov.

21. Teh odprtin ne prekrivajte na primer z brisačo ali pa za sušenje perila.

22. Radiator uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.

23. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otroci, mlajši od osmih let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.

– Otroci, mlajši od treh let, se lahko nahajajo v bližini aparata le, če so pod nenehnim nadzorom.

– Otroci v starosti od treh do osmih let lahko aparat prižigajo in ugašajo le v primeru, da je le-ta pravilno nameščen in nainstaliran v svoji delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od treh do osmih let ne smejo aparata priključevati, nastavljeni reguliranje, ga čistiti ali pa izvajati tekočega vzdrževanja.

OPOZORILO: Nekateri deli aparata so lahko med delovanjem zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni v primeru prisotnosti otrok s prilagojenimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi.

POZOR: Grelna naprava se ne sme uporabljati brez zmontiranih podstavkov.

SVARILO: Ta grelna naprava ni opremljena z opremo za kontrolo temperature v prostoru. Te grelne naprave ne uporabljajte v malih prostorih, če se v njih nahajajo osebe, ki ne morejo

zapustiti prostora z lastnimi močmi in kjer ni zagotovljen trajen nadzor.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

INŠTALACIJA

Prepričajte se prosim, da so v embalaži vsi deli potrebni za montažo radiatorja. Če temu ni tako, kontaktirajte prodajalca.

Vsebina embalaže:

1. Oljni radiator: 1 kom
2. Podstavek s kolesčki: 2 kom
3. Pritrdilne krilne matice: 4 kom

Da boste preprečili udarec z električnim tokom, vedno izključite, pred vsakršno manipulacijo z aparatom, el. napajanje.

SVARILO

Grelna naprava ne sme v nobenem primeru delovati brez pritrjenega podstavka. Radiator vedno uporabljajte v navpični legi (kolesčka navzdol, upravljanje navzgor). Vsakršna drugačna lega je nevarna.

SI

Zahteve glede namestitve

Radiator namestite na ravno površino, ki zagotavlja dovolj prostega prostora za pravilno funkcijo prezračevalnih odprtin.

Med aparatom in sosednjimi predmeti mora znašati razdalja najmanj 90 cm.

SVARILO

Da boste preprečili pregrete, ne prekrivajte ventilatorja.

Aparat ne sme stati neposredno pod vtičnico.



Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.



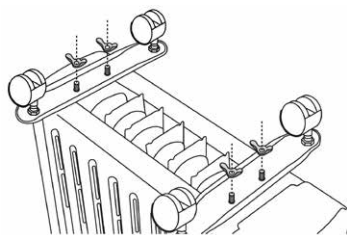
NE PREKRIVATI!

SVARILO

Nekateri deli tega izdelka so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Še posebej bodite pozorni na prisotnost otrok in oseb s posebnimi potrebami.

Montaža podstavkov

1. Radiator pazljivo obrnite z nogami navzgor.
2. Podstavke priložite k radiatorju tako, da se vijaki, ki se nahajajo na spodnji strani radiatorja, zaskočijo v podstavke in zatiče na podstavku v odprtinah v radiatorju.
3. Temeljito privijte z maticami in preverite ali je radiator stabilen.



NAPOTKI ZA UPORABO

Opomba: Pri prvem vklopu aparata ali ko aparat ne deluje dalj časa, lahko iz grelnih naprav začutite rahel smrad ali dim. Le-to je normalni pojav in po kratkem času zgine.

Glavno stikalo in nastavitve stopnje moči

0 = Radiator je izključen

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Termostat in nastavitve temperature

Z vrtenjem upravljavca termostata ⑧ lahko regulirate temperaturo.

V trenutku, ko temperatura prostora doseže zeleno temperaturo, na rahlo zavrtite termostat, dokler ne zaslišite „klik“. Pazite, da ne vrtite naprej. Tako nastavljeno temperaturo bo termostat upošteval in jo tudi ohranjal.

SI

Izklop radiatorja

Najprej nastavite upravljavca termostata ⑧ v lego „MIN“ in upravljavca moči ⑥ preklopite v lego „0“. Potem vedno izključite kabel iz električnega omrežja!

Opomba: Kakršno koli rokovanje z aparatom je možno le, ko je aparat ugasnjen preko glavnega stikala in izključen iz omrežne vtičnice.

Zaščita pred pregretjem

Notranje toplotno varovalo ščiti grelni napravo pred pregretjem in jo samodejno izklopi. V takšnem primeru se kontrolna lučka delovanja ugasne.

V primeru, da se aparat sam izklopi, potegnite iz električne vtičnice električni kabel. Ko se aparat ohladi (ca 15 minut), je spet pripravljen za uporabo. Vtičnik el. kabla porinite nazaj v električno vtičnico.

V primeru, da se situacija ponovi, najprej preverite ali je upravljavca termostata pravilno nastavljen in ali niso prekrite prezračevalne odprtine aparata.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem vedno iz vtičnice povlecite napajalni kabel in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi. Z vlažno krpo očistite zunanjo površino radiatorja. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, lahko poškodujete površino radiatorja.

Radiator lahko pospravite šele, ko ste pravilno ugasnili glavno stikalo, ga izklopili iz omrežne vtičnice in ko se popolnoma ohladi.

SKLADIŠČENJE RADIATORJA

Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, ga pospravite v čist in suh prostor, ki je zaščiten proti prahu.

TEHNIČNI PODATKI

Radiator z devetimi rebri
Maks. moč 2000 W
3 stopnje moči: 750, 1500 a 2000 W
Tekoče upravljanje termostata
Toplotna varovalka
Prosto stoječ

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz
Nazivna moč: 2000 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



SI

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridrujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.
Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

SIGURNOSNO UPUTSTVO

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Ovaj radijator se puni tačno određenom količinom posebnog ulja. U slučaju bilo koje popravke koja zahteva otvaranje rezervoara za ulje, obavezno se javite proizvođaču ili njegovom tehničaru za servis. Njima se takođe obratite i ako ulje curi.

Kod odlaganja starog radijatora pobrinite se da poštujuete propise koji se odnose na zbrinjavanje ulja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Radijator nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od dodira sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.

5. Radijator nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabl za napajanje i uređaj ne dodirujte mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Dok koristite radijator, budite posebno pažljivi ako se u blizini nalaze deca!
7. Osigurajte da radijator bude postavljen na ravnoj površini.
8. Ne upotrebljavajte radijator u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao, na primer, u blizini zavesa. Temperatura površina u blizini (0,9 m) radijatora tokom rada može biti viša od uobičajene. Radijator smestite tako da mu uvek bude osigurano dovoljno strujanja vazduha.
9. Radijator nemojte postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Radijator nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kojem slučaju nemojte prekrivati radijator! Ako grejalica bude prekrivena, moguće je da će doći do pregrevanja ili požara.
12. Radijator ne sme biti priključen na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu prekrivenog ili nepravilno postavljenog radijatora, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Radijator nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte ga stavljati na mesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom!
14. Ako se iz uređaja oseti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje se uvek koristite glavnim prekidačem radijatora!
16. Kad god premeštate radijator, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte radijator bez nadzora kad je kabl za napajanje uključen u električnu mrežu. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju,

isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.

18. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
19. Nemojte upotrebljavati radijator na mestima na kojima su pohranjene lako zapaljive materije (boje, benzini, rastvarači itd.) ili na mestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparenja.
20. U otvore radijatora nemojte stavljati prste niti bilo koje druge predmete.
21. Na izlazni otvor grejalice nemojte stavljati mokre tkanine, kao npr. peškiri koji nameravate osušiti.
22. Radijator koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnim korišćenjem.
- SR/MNE** 23. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik se smeju ne poveriti deci bez nadzora. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.
 - Deca mlađa od 3 godine ne smeju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Deca starosti od 3 do 8 godina smeju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smešten i ugrađen na svoje odgovarajuće mesto za rad i ako su deca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Deca starosti od 3 do 8 godina ne smeju uključivati uređaj, regulisati njegov rad, čistiti ga ni obavljati održavanja koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki delovi uređaja mogu za vreme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekotine. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva dece ili osoba sa smanjenim telesnim ili umnim sposobnostima.

PAŽNJA: Grejalica se ne sme upotrebljavati ako joj postolje nije postavljeno.

UPOZORENJE: Ova grejalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature. Grejalicu nemojte koristiti u skućenim prostorima u kojima se nalaze osobe koje se ne mogu same kretati ako im nije obezbeđen stalni nadzor.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

UGRADNJA

Proverite sadrži li pakovanje sve što je potrebno za sastavljanje radijatora. Ako ne sadrži, javite se svom trgovcu.

Sadržaj pakovanja:

1. Uljani radijator: 1 komad
2. Postolje s točkicama: 2 komada
3. Leptir matice za pričvršćivanje: 4 komada

Kako biste sprečili mogućnost strujnog udara, isključite uređaj pre svakog rada na njemu.

PAŽNJA Radijator ni u kom slučaju nemojte koristiti bez pričvršćenog postolja. Radijator uvek upotrebljavajte isključivo u uspravnom položaju (upravljačka ploča na gornjoj, a točkici na donjoj strani). Rad u bilo kojem drugom položaju je izvor opasnosti.

Uslovi smeštanja

Postavite radijator na ravnu površinu, na mesto na kojem je osigurano dovoljno prostora za pravilan rad ventilacionih otvora.

Između uređaja i okolnih predmeta mora biti najmanje 90 cm razmaka.

PAŽNJA Kako bi se sprečilo pregrevanje, nemojte prekrivati grejalicu. Grejalica ne sme biti smeštena neposredno ispod utičnice.



Označene površine vruće su tokom upotrebe.



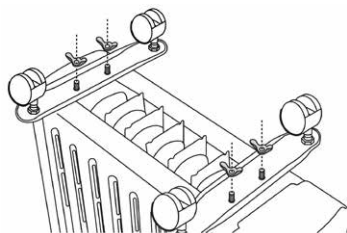
NEMOJTE PREKRIVATI!

PAŽNJA

Neki delovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzrokovati opekotine. Posebnu pažnju treba obratiti na prisustvo dece i osoba s invaliditetom.

Postavljanje postolja

1. Radijator oprezno okrenite naopako.
2. Postolja spojite s telom radijatora tako što ćete zavrtne postavljene na donjoj strani radijatora umetnuti u otvore na postoljima, a klinove na postoljima u rupe u radijatoru.
3. Pažljivo pričvrstite matice i proverite da li je radijator stabilan.



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Napomena: Kod prvog uključivanja, ili nakon uključivanja posle dužeg vremena u kom radijator nije korišćen, moguće je da će grejači ispuštati blagi miris ili dim. To je normalna pojava i ona prestane nakon nekog vremena.

SR/MNE

Glavni prekidač i regulator snage

- 0 = Radijator je isključen
- I = 750 W
- II = 1500 W
- II = 2000 W

Termostat i podešavanje temperature

Temperaturu možete regulisati okretanjem regulatora termostata ⑧.

U trenutku kad je u prostoriji dostignuta željena temperatura, polako okrećite termostat dok ne čujete zvuk škljocanja. Pazite da nakon toga više ne okrećete. Termostat će se ravnati prema toj temperaturi i održavaće je i dalje.

Isključivanje radijatora

Prvo postavite regulator termostata ⑧ na položaj „MIN“, a regulator termostata ⑥ u položaj „0“. Nakon toga uvek isključite napajanje iz mreže!

Napomena: Manipulacije uređajem dopuštene su isključivo ako je isključen glavnom sklopkom i odvojen od strujne mreže.

Zaštita od pregrevanja

Uređaj je opremljen unutrašnjim termoosiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrevanja. Istovremeno se isključuje i sijalica pokazivača rada uređaja.

Ako se uređaj sâm isključi, isključite kabl za napajanje iz električne mreže. Nakon što se uređaj ohladi (traje oko 15 minuta), spreman je za ponovnu upotrebu. Uključite ponovno kabl za napajanje u električnu utičnicu.

Ako se to bude događalo bez vidljivog uzroka, prvo proverite da li je regulator temperature pravilno postavljen, a zatim i da li su otvori za ventilaciju slobodni.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i sačekajte da se uređaj potpuno ohladi. Spoljašnjost radijatora prebrišite vlažnom krpom. Nemojte koristiti oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje, koji bi mogli oštetiti površinu radijatora.

Pre odlaganja radijator morate isključiti, odvojiti od električne mreže i potpuno ohladiti.

ODLAGANJE RADIJATORA

Ako uređaj nećete upotrebljavati duže vreme, čuvajte ga na čistom i suvom mestu i zaštitite ga od prašine.

TEHNIČKI PODACI

Radijator s 9 rebara

Maksimalna snaga: 2000 W

3 nivoa snage: 750, 1500 i 2000 W

Termostat s kontinuiranim upravljanjem

Toplotni osigurač

Samostojeći

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 2000 W

UPOTREBA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružice vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstva za upotrebu dostupne su na veb-stranici www.ecg-electro.eu

Pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara je zadržano.

SR/MNE



08/05



OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab kasutaja seadmega töötamisel nende teguritega arvestama. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Öliradiaator on täidetud täpse koguse spetsiaalse õliga. Ölimahuti avamisega seotud remonte on lubatud teostada ainult tootja või tootja hooldustehniku poolt, kellega peab õlilekke korral ühendust võtma.

Öliradiaatori utiliseerimisel järgige õli käitlemisega seotud eeskirju.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

ET

1. Veenduge, et toitevõrgu pinget vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage radiaatorit ilma nõuetekohaselt kinnitatud aluseta.
3. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
4. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
5. Ärge kasutage radiaatorit välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
6. Radiaatori kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud!

7. Veenduge, et radiaator on paigaldatud tasasele pinnale.
8. Ärge kasutage radiaatorit tuleohtlike esemete läheduses või nende all, näiteks kardinade läheduses. Radiaatori kasutamise ajal on radiaatori lähedal asuvate pindade (0,9 m) temperatuur kõrgem. Paigaldage radiaator nii, et tagada piisav õhuringlus.
9. Ärge asetage radiaatorit kõrgele vaibale.
10. Ärge paigutage radiaatorit võrgupistikute ette või otse selle alla.
11. Väلتigeradiaatorikatmist! Katmine võib põhjustada ülekuumenemise või süttimise.
12. Radiaatorit ei ole lubatud ühendada aegrele kaudu või kaugjuhitava lüliti abil, kuna see võib põhjustada tulekahju, kui radiaator on kaetud või mitterõuetekohaselt paigaldatud.
13. Ärge kasutage radiaatorit vanni, duši või basseini läheduses ja ärge paigutage seda kohtadesse, kus see võib kukkuda vanni või muu veemahuti sisse.
14. Kui seadmest hakkab levima ebataavalist lõhna või suitsu, eemaldage seade kohe elektrivõrgust ning seda teeninduskeskuses kontrollida.
15. Ärge lülitage seadet välja tõmmates toitejuhtmest. Kõigepealt lülitage alati välja pealüliti.
16. Enne radiaatori teisaldamist ühendage see toitevõrgust lahti.
17. Ärge jätke toitevõrku ühendatud radiaatorit järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Seadme toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
18. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
19. Ärge kasutage radiaatorit kohtades, kus hoitakse tuleohtlikke aineid (värvid, bensiin, lahustid, jne) või kus leidub tuleohtlikke auruksid.
20. Ärge sisestage sõrmi või muid esemeid radiaatori avadesse.
21. Ärge katke radiaatori avasid käterätikuga ja ärge kuivatage radiaatoril pesu.

22. Kasutage radiaatorit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.

23. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult täiskasvanute järelevalve all. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

- Alla 3 aastased lapsed ei tohi olla seadme läheduses isegi siis, kui nad on järelevalve all.

- 3 kuni 8 aastastel lastel on lubatud seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on nõuetekohaselt paigaldatud ja ühendatud ning neile on selgitatud seadme ohutu kasutamise viisidest ja nad on teadlikud potentsiaalsetest ohtudest. 3 kuni 8 aastastel lastel ei ole lubatud seadet ühendada, reguleerida, puhastada või hooldada.

HOIATUS: Töötamise ajal võivad seadme mõned osad muutuda väga kuumaks ja võivad põhjustada põletusi. Erilist tähelepanu peab pöörama laste või vähenenud füüsiliste või vaimsete võimetega inimeste juuresolekul.

HOIATUS: Radiaatorit ei ole lubatud kasutada ilma kinnitatud alusteta.

HOIATUS: See õhusoojendi ei ole varustatud ruumi temperatuuri mõõtmise seadmega. Ärge kasutage õhusoojendit väikestes ruumides, milles viibivad isikud, kes ei saa ruumist ilma kõrvalise abita lahkuda, välja arvatud siis, kui nad on järelevalve all.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

PAIGALDAMINE

Veenduge, et pakend sisaldab kõiki radiaatori kokkupanekuks vajalikke osi. Vastasel juhul võtke ühendust oma kaupmehega.

Pakendi sisu:

1. Õliradiaator: 1 tk
2. Ratastega tugi: 2 tk
3. Tiibmutrid: 4 tk

Elektrilöögi ärahoidmiseks ühendage seade enne käsitsemist toitevõrgust välja.

HOIATUS Ärge kasutage kütteseadet ilma nõuetekohaselt paigaldatud aluseta. Kasutage radiaatorit ainult püstises asendis (rattad all, juhtseadised üleval). Mistahes muud asendid on ohtlikud.

Paigaldusnõuded

Asetage radiaator tasasel pinnal, mis tagab piisava vaba ruumi õhu ringluseks.

Vahemaa seadme ja lähima seina vahel peab olema vähemalt 90 cm.

HOIATUS Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi radiaatorit katta. Radiaatorit ei tohi pigutada otse pistikupesa alla.



Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.

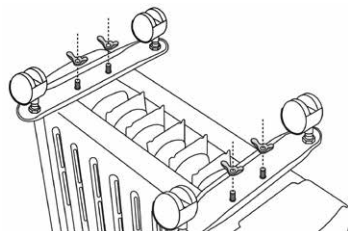


ÄRGE KATKE!

HOIATUS Selle seadme mõned osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste või puudega isikute juuresolekul.

Paigaldusalused

1. Pöörake radiaator ettevaatlikult tagurpidi.
2. Asetage radiaatori alused nii, et radiaatori alumises osas asuvad kruvid sobituks alusega ja aluse tihvtid sobituks radiaatori avadega.
3. Keerake mutrid tugevasti kinni ning veenduge, et radiaator on stabiilne.



SEADME KASUTAMINE

Märkus: Seadme esmakordsel kasutamisel või sisselülitamisel pärast pikemaajalist mittekasutamist, võib sellest eralduda lõhna või suitsu. See on normaalne ning kaob mõne aja pärast.

Pealüliti ja võimsustaseme seadistused

0 = Radiaator on välja lülitatud

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Termostaadi ja temperatuuri seadistused

Termostaadi reguleerimisketta ⑧ pööramisega saate reguleerida temperatuuri.

Kui ümbritseva õhu temperatuur saavutab soovitud temperatuuri, siis pöörake termostaadi reguleerimisketast aeglaselt kuni kuulete „klõpsu“. Olge ettevaatlik ning ärge jätkake pööramist. Termostaat järgib seda seadistatud temperatuuri ja jätkab selle säilitamist.

Radiaatori välja lülitamine

Kõigepealt viige termostaadi reguleerimisketas ⑧ "MIN" asendisse ja võimsustaseme regulaator ⑥ "0" asendisse. Seejärel ühendage alati toitejuhe toitevõrgust lahti.

Märkus: Seadme mistahes käsitsemist on lubatud teostada ainult siis, kui see on pealüliti abil välja lülitatud ja toitejuhe on seinakontaktist lahti ühendatud.

Ülekuumenemise kaitse

Sisemine soojuskaitse kaitseb radiaatorit ülekuumenemise vastu ning lülitab seadme automaatselt välja. Sellisel juhul lülitub märgutuli välja.

Kui seade lülitub ise välja, siis tõmmake toitejuhe seinakontaktist välja. Pärast mahajahtumist (umbes 15 minutit) on seade uuesti kasutusvalmis. Ühendage toitejuhte seinakontakti.

Kui see olukord püsib, siis veenduge kõigepealt, et termostaadi regulaator on nõuetekohaselt seadistatud ning kas õhuavad ei ole kaetud.

ET HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist eemaldage toitejuhe pistikupesast ning laske seadmel täielikult maha jahtuda. Puhastage radiaatori välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage seadme puhastamiseks teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusvahendeid, vastasel juhul võite kahjustada radiaatori pinda.

Enne radiaatori ärapanekut lülitage seade välja, ühendage lahti toitejuhe ning laske radiaator täielikult maha jahtuda.

RADIAATORI HOIDMINE

Kui kavatsete seadet pikema aja jooksul mitte kasutada, siis paigutage see puhtasse ja kuiva asukohta ning kaitske seadet tolmu eest.

TEHNILISED ANDMED

9 ribiga radiaator

Maksimaalne nimivõimsus 2000 W

3 võimsustaset: 750, 1500 ja 2000 W

Termostaadi pidev reguleerimine

Ohutuslülit

Vabaltseisev

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 2000 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

ET

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje.

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų potencialių sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl naudodamasis ir dirbdamas šiuo prietaisu naudotojas yra atsakingas už šiuos veiksnius. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Šis radiatorius yra tiksliai pripildytas specialia alyva. Jei remonto darbai reikalauja atidaryti alyvos talpyklą, tai atlikti privalo tik gamintojas arba jo įgaliotasis technikas, į kurį būtų galima kreiptis vėliau pastebėjus nuotėkį.

Jei išmetate radiatorių, laikykitės nurodimų, kaip elgtis su alyva.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite radiatoriaus jei tinkamai neuždėtas jo pagrindas.
3. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
5. Nenaudokite radiatoriaus lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.

6. Naudodami radiatorių ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi!
7. Įsitikinkite, kad radiatorius pastatytas ant plokščio paviršiaus.
8. Nenaudokite radiatoriaus šalimais degių objektų arba jo jais, pvz., arti užuolaidų. Paviršiaus temperatūra šalia radiatoriaus (0,9 m) veikimo metu gali būti aukštesnė nei įprasta. Statykite radiatorių, kad užtikrintumėte pakankamą oro cirkuliaciją.
9. Nestatykite radiatoriaus ant minkšto kilimo.
10. Nestatykite radiatoriaus priekyje arba tiesiogiai po elektros lizdu.
11. Niekada neapdenkite radiatoriaus! Uždengus prietaisą kyla perkaitimo arba užsiliepsnojimo rizika.
12. Radiatorių draudžiama jungti prie maitinimo šaltinio naudojant laikmatį arba prie nuotoliniu būdu suaktyvinamos elektros grandinės, nes kyla gaisro rizika, jei atsitiktinai nuo toliniu būdu bus įjungtas apdengtas arba netinkamai pastatytas radiatorius.
13. Nenaudokite radiatoriaus šalia vonios, dušo arba baseino bei nestatykite ten, kur kyla pavojus prietaisui įkristi į vonią arba kitą vandens talpyklę.
14. Jei pajutote neįprastą kvapą ar pastebėjote iš prietaiso sklindančius dūmus, atjunkite prietaiso maitinimą ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
15. Neišjunginėkite prietaiso suėmę už maitinimą laidą. Pirmiausia išjunkite prietaisą pagrindiniu jungikliu.
16. Visada atjunkite radiatorių, kai perkeliate jį į kitą vietą.
17. Nepalikite radiatoriaus be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros lizdo. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Neišjunginėkite prietaiso traukdami suėmę už maitinimo laidą. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
18. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
19. Nenaudokite radiatoriaus ten, kur yra degių medžiagų (dažų, benzino, tirpiklių ir pan.) arba kur kaupiasi užsiliepsnojantys garai.

20. Nekiškite pirštų ar kitų objektų į radiatoriaus angas arba neuždenkite jų.

21. Neuždenkite oro išpūtimo angų rankšluosčiu, pavyzdžiui, kai džiovinate skalbinius.

22. Naudokite radiatorių tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

23. Šiuo prietaisu gali naudotis aštuonerių ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros operacijų negali atlikti vaikai, nebent juos prižiūri suaugęs asmuo. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

– Šalia prietaiso nepalikite neprižiūrimų mažų vaikų iki 3 metų.

– Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama tik įjungti ir išjungti prietaisą, jei jis pastatytas ir įrengtas tinkamoje darbo padėtyje, kai juos prižiūri suaugęs asmuo arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikai nuo 3 iki 8 negali jungti prietaiso, jo reguliuoti, valyti arba atlikti techninės priežiūros.

ĮSPĖJIMAS: kai kurios prietaiso dalys veikimo metu gali labai įkaisti ir nudeginti. Būkite itin apdairūs, kai šalia prietaiso yra vaikų arba žmonių su fizine arba psichine negalia.

ĮSPĖJIMAS: Radiatoriaus negalima naudoti, jei nėra jo pagrindo.

ĮSPĖJIMAS: šis šildytuvas neturi kambario temperatūrą matuojančio įtaiso. Nenaudokite šildytuvo nedidelėse patalpose, kuriuose yra asmenų su judėjimo negalia, kurie nepajėgūs patys išeiti iš kambario, nebent juos prižiūri kitas žmogus.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

ĮRENGIMAS

Įsitikinkite, kad pakuotės komplektacijoje yra visos radiatoriaus surinkimu reikiamos dalys. Jei ko nors trūksta, susisiekite su pardavėju.

Pakuotės turinys:

1. Tepalinis radiatorius: 1 vnt.
2. Stovas su ratukais: 2 vnt.
3. Sparnuotosios tvirtinamosios veržlės: 4 vnt.

Visada atjunkite maitinimą prieš imdamiesi kokių nors veiksmų su radiatoriumi, kad išvengtumėte elektros smūgio.

ĮSPĖJIMAS Nenaudokite radiatoriaus be tinkamai pritvirtinto pagrindo. Visada naudokite radiatorių tik vertikalioje padėtyje (ratukais į apačią, valdikliais į viršų). Bet kokia kita naudojimo padėtis yra pavojinga.

Įrengimo reikalavimai

Statykite radiatorių ant plokščio paviršiaus, kuriame pakanka laisvos erdvės tinkamam vėdinimui.

Atstumas tarp prietaiso ir artimiausios sienos privalo būti mažiausia 90 cm.

ĮSPĖJIMAS Kad išvengtumėte prietaiso perkaitinimo, neuždenkite radiatoriaus. Radiatoriaus negalima statyti iškart žemiau elektros lizdo.



Naudojimo metu šitaip paženklinti paviršiai įkaista.

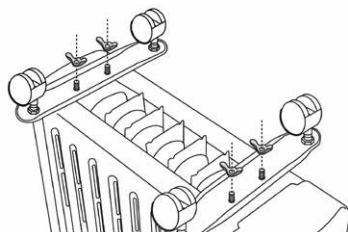


NEATIDARYTI!

ĮSPĖJIMAS Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Būkite ypač dėmesingi jei šalia yra vaikų arba neįgaliųjų.

Montavimo pagrindai

1. Atsargiai apverskite radiatorių.
2. Pagrindus ant radiatoriaus dėkite taip, kad varžtai, esantys apatinėje radiatoriaus dalyje, sutaptų su pagrindais, o pagrinde esančios smeigės įeitų į angas radiatoriuje.
3. Atsargiai priveržkite veržles ir įsitikinkite, kad radiatorius stabilus.



PRIETAISO NAUDOJIMAS

Pastaba: Pirmojo naudojimosi metu arba įjungus po ilgesnio nenaudojimo laikotarpio iš prietaiso elementų gali pasklisti kvapas. Tai normalus reiškinys. Po to kurio laiko tai savaime praeina.

Pagrindinis jungiklis ir maitinimo lygio nuostatas

0 = Radiatorius išjungtas

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Termostato ir temperatūros nuostatos

Kai įjungiame termostatinį valdymą (8), galite reguliuoti temperatūrą.

Kai patalpos temperatūra pasiekia pageidaujamą laipsnį, lėtai pasukite termostatą iki

kol pasigirs „spragtelėjimas“. Toliau jokio derinimo nebereikia. Termostatas seks nustatytą temperatūrą

ir toliau ją palaikys.

Radiatoriaus išjungimas

Pirmiausia nustatykite termostato valdiklį (8) į padėtį MIN, o maitinimo lygio valdiklį (6) į 0 padėtį. Po to visada ištraukite maitinimo laidą iš lizdo.

Pastaba: Bet kokie veiksmai prietaisu gali būti atliekami tik jį išjungus pagrindiniu jungikliu ir ištraukus maitinimo kištuką nuo elektros lizdo.

Apsauga nuo perkaitimo

Vidinis terminis saugiklis saugo radiatorių nuo perkaitimo ir suveikia automatiškai poreikiui iškilus. Po tokio įvykio užgęsta prietaiso veikimo lemputė.

Jei prietaisas išsijungia savaime, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Kai pastarasis ataušta (po maždaug 15 minučių), prietaisą galima vėl naudoti. Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo.

Jei situacija ir vėl kartojasi, pirmiausia įsitikinkite, ar tinkamai sukonfigūruotas termostato valdiklis, ir ar neuždengtos ventiliacijos angos.

LT

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš valydami prietaisą visuomet atjunkite jo maitinimo laidą nuo elektros lizdo ir visiškai ataušinkite prietaisą. Nuvalkykite radiatoriaus išorinį paviršių drėgna šluopete. Radiatoriui valyti nenaudokite aštrių arba abrazyvinių valiklių, nes taip galite pažeisti paviršių.

Radiatorių padėti į sandėliavimo vietą galite tik kai tinkamai išjungtas jo pagrindinis jungiklis, atjungę nuo maitinimo lizdo ir palaukę kol prietaisas visapusiškai atauš.

RADIATORIAUS SANDĖLIAVIMAS

Jei neplanuojate naudoti prietaiso ilgesnį laiką, padėkite jį švarioje ir sausoje vietoje, apsaugotoje nuo dulkių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Radiatorius su 9 sekcijomis
Maks. įvesties galia 2000 W
3 maitinimo lygiai: 750, 1500 a 2000 W
Nepertraukiamas reguliavimas termostatu
Saugos jungiklis
Autonominė eiga

Vardinė įtampa: 220–240 V~50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 2000 W

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Instrukcijų vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

LT

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lūdzu, rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai.

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Tādējādi par tiem ir atbildīgs ierīces lietotājs. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Radiatoru ir papildinājis ar precīzu īpašas eļļas daudzumu. Remontu, kura veikšanai nepieciešams atvērt eļļas tvertni, drīkst veikt tikai ražotājs vai tā noteikts speciālists, ar kuru jāsazinās eļļas noplūdes gadījumā.

Atbrīvojoties no radiatora, ievērojiet noteikumus, kas attiecas uz eļļu.

Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Neizmantojiet radiatoru bez pienācīgi piestiprinātas pamatnes.
3. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Visi remontdarbi, tostarp vada nomainīšana, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
4. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
5. Neizmantojiet radiatoru ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
6. Izmantojot radiatoru bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
7. Nodrošiniet, ka radiatoru tiek novietots uz līdzenas virsmas.

8. Neizmantojiet radiatoru viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, piem., aizkaru tuvumā. Virsmu temperatūra radiatora tuvumā (0,9 m) lietošanas laikā var būt augstāka nekā parasti. Novietojiet radiatoru tā, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju.
9. Nenovietojiet radiatoru uz bieza paklāja.
10. Nenovietojiet radiatoru elektrības rozetes priekšā vai zem tās.
11. Nekad neapsedziet radiatoru! Apsēgšana rada pārkaršanas vai aizdegšanās risku.
12. Radiatoru nedrīkst pievienot barošanas avotam, izmantojot taimeri, vai pievienot attālināti ieslēdzamai barošanas ķēdei, jo, attālināti ieslēdzot apsēgtu vai nepareizi novietotu radiatoru, rodas aizdegšanās risks.
13. Neizmantojiet radiatoru vannas, dušas vai baseina tuvumā, un nenovietojiet to vietās, kur tas var iekrist vannā vai citā ūdenstvertnē.
14. Ja no ierīces sāk nākt neparasta smaka vai dūmi, atvienojiet ierīci un nogādājiet to apkopes centrā pārbaudes veikšanai.
15. Neizslēdziet ierīci, velkot barošanas vadu. Vispirms vienmēr izslēdziet barošanas slēdzi.
16. Vienmēr atvienojiet radiatoru, pirms to pārvietojat.
17. Neatstājiet bez uzraudzības radiatoru, kas pievienots rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neizslēdziet ierīci, velkot barošanas vadu. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
18. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
19. Neizmantojiet radiatoru vietās, kur tiek glabātas viegli uzliesmojošas vielas (krāsas, benzīns, šķīdinātāji u.tml.) vai kur atrodas viegli uzliesmojoši tvaiki.
20. Neievietojiet nekādus priekšmetus vai pirkstus radiatora atverēs.
21. Neapsedziet izplūdes atveres, un nelietojiet radiatoru veļas žāvēšanai.

22. Lietojiet radiatoru tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.

23. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien pieaugušais nenodrošina uzraudzību. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

– Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces tuvumā, ja vien netiek nodrošināt nepārtraukta uzraudzība.

– Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt ierīci, tikai ja tā ir pareizi novietota un uzstādīta, tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pievienot ierīci, to regulēt vai tīrīt, vai veikt citas apkopes darbības.

BRĪDINĀJUMS: Dažas ierīces daļas lietošanas laikā var ļoti sakarst un izraisīt apdegumus. Jāievēro sevišķa piesardzība, tuvumā atrodoties bērniem vai cilvēkiem ar mazinātām fiziskajām vai garīgajām spējām.

LV

BRĪDINĀJUMS: Radiatoru nedrīkst lietot bez piestiprinātām pamatnēm.

BRĪDINĀJUMS: Šis sildītājs nav aprīkots ar ierīci istabas temperatūras mērīšanai. Nelietojiet sildītāju mazās telpās, kurās uzturas cilvēki, kas paši nespēj telpu atstāt, ja vien nav pieejama atbilstoša uzraudzība.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

UZSTĀDĪŠANA

Lūdzu, pārliecinieties, ka iepakojumā ir iekļautas visas daļas, kas nepieciešamas radiatora salikšanai. Ja tā nav, sazinieties ar pārdevēju.

Komplektā:

1. Eļļas radiators: 1 gab.
2. Pamatne ar riteņiem: 2 gab.
3. Spārnuzgriežņi: 4 gab.

Pirms pārvietojat ierīci, vienmēr atvienojiet to no barošanas, lai nepieļautu strāvas triecienu.

BRĪDINĀJUMS Nelietojiet radiatoru bez piestiprinātas pamatnes. Vienmēr izmantojiet radiatoru tikai stāvus (riteņi apakšā, vadības panelis augšā). Jebkāda cita pozīcija ir bīstama.

Uzstādīšanas prasības

Novietojiet radiatoru uz plakanas virsmas, vietā, kur nodrošināts pietiekami daudz brīvas vietas pienācīgai ventilācijai.

Attālumam starp ierīci un tuvāko sienu jābūt vismaz 90 cm.

BRĪDINĀJUMS Lai nepieļautu radiatora pārkaršanu, neapsedziet to.
Radiatoru nedrīkst novietot tieši zem rozetes.



Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.



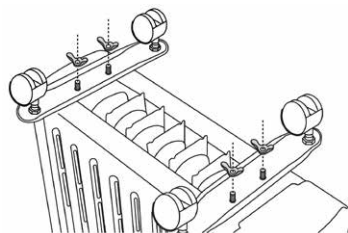
NEAPSEGT!

BRĪDINĀJUMS Dažas šīs ierīces daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus. Ievērojiet sevišķu piesardzību, tuvumā atrodoties bērniem vai cilvēkiem ar invaliditāti.

LV

Pamatņu uzstādīšana

1. Uzmanīgi apgrieziet radiatoru augšpēdus.
2. Novietojiet pamatnes uz radiatora tā, lai skrūves radiatora apakšā ievietotos pamatnēs un tapas, kas atrodas uz pamatnes, ievietotos caurumos radiatorā.
3. Rūpīgi pievelciet uzgriežņus un pārliecinieties, ka radiators ir stabils.



IERĪCES LIETOŠANA

Piezīme: Ierīces pirmajā lietošanas reizē vai ieslēdzot pēc ilgāka laika no sildelementiem var izdalīties smaka vai dūmi. Šis efekts ir normāls un pēc neilga brīža izzudīs.

Barošanas slēdzis un jaudas līmeņa iestatījumi

0 = radiators ir izslēgts

I = 750 W

II = 1500 W

III = 2000 W

Termostats un temperatūras iestatījumi

Griežot termostata vadības slēdzi (8), jūs varat regulēt temperatūru.

Kad apkārtējā temperatūra sasniedz vēlamo temperatūru, lēni rotējiet termostatu, līdz dzirdat klikšķi. Necentieties pagriezt to tālāk. Termostats ievēros šo iestatīto temperatūru un turpinās to uzturēt.

Radiatora izslēgšana

Vispirms iestatiet termostata vadību (8) pozīcijā "MIN" un jaudas līmeņa vadību (6) pozīcijā "0". Pēc tam vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

Piezīme: Ierīci drīkst pārvietot, vienīgi kad tā ir izslēgta, izmantojot barošanas slēdzi, un atvienota no rozetes.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Iekšējais siltuma drošinātājs aizsargā radiatoru pret pārkaršanu un automātiski izslēdz ierīci. Tādā gadījumā izdzisis darbības lampa.

Ja ierīce izslēdzas, atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Pēc atdzišanas (apm. 15 minūtes) ierīce ir atkal gatava lietošanai. Atkal pievienojiet barošanas vadu rozetei.

Ja situācija atkārtojas, vispirms pārliecinieties, ka termostats ir noregulēts pareizi un nav apsegta gaisa atveres.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Vienmēr pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes un ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist. Radiatora ārējo virsmu tīriet ar mitru drānu. Neizmantojiet asus vai abrazīvus līdzekļus ierīces tīrīšanai; tie var sabojāt tās virsmu.

Radiatoru var novietot glabāšanai, tikai kad ir izslēgts barošanas slēdzis, radiators ir atvienots no rozetes un pilnīgi atdzisis.

LV

RADIATORA GLABĀŠANA

Ja ilgāku laiku neplānojat ierīci lietot, novietojiet to tīrā un sausā vietā, kas pasargāta no putekļiem.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Radiators ar 9 ribām

Maks. ieejas jauda 2000 W

3 jaudas līmeņi: 750, 1500 vai 2000 W

Plūstoša termostata regulēšana

Drošības atslēgšanas slēdzis

Brīvi stāvošs

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 2000 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Instrukciju rokasgrāmata ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.
Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.